Jhn

Chapter 18

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1

Ταῦτα	εἰπὼν,	Ἰησοῦς	ἐξῆλθεν	σὺν	τοῖς	μαθηταῖς	αὐτοῦ	πέραν	τοῦ
यी-कुराहरू	भन्नुभएपछि,	येशू	जानुभयो	आफ्ना	उहाँका	चेलाहरूसँग	उहाँका	पारि	पारि
G3778	G3004	G2424	G1831	G4862	G3588	G3101	G0846	G4008	G3588

χειμάρρου	τοῦ	Κέδρων,	ὅπου	ἦν	κῆπος,	εἰς	ὃν	εἰσῆλθεν	αὐτὸς,	καὶ
खोलाको	खोलाको	किद्रोन,	जहाँ	थियो	बगैंचा,	जसमा	जसमा	पस्नुभयो	उहाँ,	र
G5493	G3588	G2748	G3699	G1510	G2779	G1519	G3739	G1525	G0846	G2532

οἱ	μαθηταὶ	αὐτοῦ.
ती	चेलाहरू	उहाँका।
G3588	G3101	G0846

> जब येशूले प्रार्थना सिध्याउनु भयो, उहाँले आफ्ना चेलाहरू लिएर जानुभयो। तिनीहरू किद्रोन खोल्सा पारि ऊ बेंसी गए। अर्कोपट्टि त्यहाँ जैतुन रूखहरूको बगैंचा थियो। येशू र उहाँका चेलाहरू त्यहाँ गए।

2

ᾔδει	δὲ	καὶ	Ἰούδας,	ὁ	παραδιδοὺς	αὐτὸν,	τὸν	τόπον,	ὅτι	πολλάκις
जान्दथ्यो	तर	पनि	यहूदाले,	जसले	धोका-दिने-थियो	उहाँलाई,	त्यो	ठाउँ,	किनभने	धेरै-पटक
G1492	G1161	G2532	G2455	G3588	G3860	G0846	G3588	G5117	G3754	G4178

συνήχθη	Ἰησοῦς	ἐκεῖ,	μετὰ	τῶν	μαθητῶν	αὐτοῦ.
भेला-हुनुहुन्थ्यो	येशू	त्यहाँ,	आफ्ना	आफ्ना	चेलाहरूसँग	उहाँका।
G4863	G2424	G1563	G3326	G3588	G3101	G0846

> यहूदा, उहाँको विश्वासघातकले पनि त्यो ठाउँ चिन्दथ्यो, किनभने आफ्ना चेलाहरूसँग त्यहाँ उसलाई भेट्नु हुन्थ्यो।

3

ὁ	οὖν	Ἰούδας,	λαβὼν	τὴν	σπεῖραν,	καὶ	ἐκ	τῶν
तब	तब	यहूदाले,	लिएर	त्यो	सैनिक-टुकडी,	र	प्रधान-पुजारीहरूबाट	प्रधान-पुजारीहरूबाट
G3588	G3767	G2455	G2983	G3588	G4686	G2532	G1537	G3588

ἀρχιερέων	καὶ	ἐκ	τῶν	Φαρισαίων	ὑπηρέτας,	ἔρχεται	ἐκεῖ	μετὰ
प्रधान-पुजारीहरूबाट	र	फरिसीहरूबाट	फरिसीहरूबाट	फरिसीहरूबाट	सिपाहीहरू,	आउँछ	त्यहाँ	लिएर
G0749	G2532	G1537	G3588	G5330	G5257	G2064	G1563	G3326

φανῶν,	καὶ	λαμπάδων,	καὶ	ὅπλων.
मशालहरू,	र	ज्योतिहरू,	र	हतियारहरू।
G5322	G2532	G2985	G2532	G3696

> यहूदाले एकदल सेनाहरू लगेर त्यसै बगैंचातिर गयो। यहूदाले मुख्य पूजाहारीहरू र फरिसीहरूबाट पनि केही सिपाहीहरू ल्याएको थियो। तिनीहरूले मशाल, बत्ती र हतियारहरू बोकेर आएका थिए।

4

Ἰησοῦς	οὖν	εἰδὼς	πάντα	τὰ	ἐρχόμενα	ἐπ’	αὐτὸν,	ἐξῆλθεν	καὶ	λέγει
येशूले	तब	जानेर	सबै-कुरा	जो	आउने-थियो	उहाँमाथि	उहाँमाथि,	निस्कनुभयो	र	भन्नुभयो
G2424	G3767	G1492	G3956	G3588	G2064	G1909	G0846	G1831	G2532	G3004

αὐτοῖς,	Τίνα	ζητεῖτε?
तिनीहरूलाई,	कसलाई	खोज्दैछौ?
G0846	G5101	G2212

> येशू यी सबै घटनाहरू उहाँमाथि हुनेछ भनेर जान्नु हुन्थ्यो। येशूले बाहिर आएर सोध्नु भयो, “तिमीहरू कसलाई खोजी रहेकाछौ?”

5 ἀπεκρίθησαν αὐτῷ, Ἰησοῦν τὸν Ναζωραῖον. λέγει αὐτοῖς, Ἐγώ εἰμι.
जवाफ-दिए उहाँलाई, येशू त्यो नाजरतीलाई। भन्नुभयो तिनीहरूलाई, म-नै हुँ।
G0611 G0846 G2424 G3588 G3480 G3004 G0846 G1473 G1510

εἱστήκει δὲ καὶ Ἰούδας, ὁ παραδιδοὺς αὐτὸν, μετ’ αὐτῶν.
उभिएको-थियो तर पनि यहूदा, जसले धोका-दिने-थियो उहाँलाई, तिनीहरूसँग तिनीहरूसँग।
G2476 G1161 G2532 G2455 G3588 G3860 G0846 G3326 G0846

> ती मानिसहरूले भने, “नासरतको येशूलाई।” येशूले भन्नुभयो, “म येशू हुँ।” यहूदा जो येशूका विश्वाघातक त्यहीं उभिरहेको थियो।

6 ὡς οὖν εἶπεν αὐτοῖς, Ἐγώ εἰμι, ἀπῆλθον εἰς τὰ ὀπίσω, καὶ
जब तब भन्नुभयो तिनीहरूलाई, म-नै हुँ, पछाडि-हटे पछाडि-हटे पछाडि-हटे पछाडि, र
G5613 G3767 G3004 G0846 G1473 G1510 G0565 G1519 G3588 G3694 G2532

ἔπεσαν χαμαί.
लडे भुईंमा।
G4098 G5476

> जब येशूले भन्नुभयो, “म येशू हुँ,” तब मानिसहरू पछि पछि हटे अनि भूइँमा लोटे।

7 πάλιν οὖν ἐπηρώτησεν αὐτούς, Τίνα ζητεῖτε? οἱ δὲ εἶπαν, Ἰησοῦν
फेरि तब सोध्नुभयो तिनीहरूलाई, कसलाई खोज्दैछौ? तिनीहरूले तर भने, येशू
G3825 G3767 G1905 G0846 G5101 G2212 G3588 G1161 G3004 G2424

τὸν Ναζωραῖον.
त्यो नाजरतीलाई।
G3588 G3480

> येशूले तिनीहरूलाई फेरि सोध्नु भयो, “तिमीहरू कसलाई खोजिरहेको छौ?” मानिसहरूले भने, “नासरतको येशूलाई।”

8 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Εἶπον ὑμῖν ὅτι ἐγώ εἰμι. εἰ οὖν ἐμὲ ζητεῖτε,
जवाफ-दिनुभयो येशूले, भनें तिमीहरूलाई कि म-नै हुँ। यदि तब मलाई खोज्दैछौ,
G0611 G2424 G3004 G4771 G3754 G1473 G1510 G1487 G3767 G1473 G2212

ἄφετε τούτους ὑπάγειν;
जान-देउ यिनीहरूलाई जान;
G0863 G3778 G5217

> येशूले भन्नुभयो, “मैले तिमीहरूलाई भने म येशू हुँ। यसर्थ तिमीहरूले मलाई नै खोजिरहेका हौ भने, यी अरू मानिसहरूलाई जानदेऊ।”

9 ἵνα πληρωθῇ ὁ λόγος ὃν εἶπεν ὅτι, Οὓς δέδωκάς μοι, οὐκ
ताकि पूरा-होस् त्यो वचन जो भन्नुभयो कि, जसलाई दिनुभयो मलाई, गुमाएं
G2443 G4137 G3588 G3056 G3739 G3004 G3754 G3739 G1325 G1473 G3756

ἀπώλεσα ἐξ αὐτῶν οὐδένα.
गुमाएं तिनीहरूबाट तिनीहरूबाट कोही-पनि।
G0622 G1537 G0846 G3762

> उहाँले यो भन्नुभयो ताकि उहाँले जे भन्नुभएको थियो त्यो पूरा हुन सक्यो, “तपाईंले मलाई दिनुभएको मध्ये कसैलाई पनि गुमाईनँ।”

10 Σίμων οὖν Πέτρος, ἔχων μάχαιραν, εἵλκυσεν αὐτὴν, καὶ ἔπαισεν τὸν τοῦ
शिमोन तब पत्रसले, जससँग तर्वार-थियो, तान्यो त्यो, र हिर्कायो त्यो त्यो
G4613 G3767 G4074 G2192 G3162 G1670 G0846 G2532 G3817 G3588 G3588

ἀρχιερέως δοῦλον, καὶ ἀπέκοψεν αὐτοῦ τὸ ὠτάριον τὸ δεξιόν. ἦν δὲ
प्रधान-पुजारीको दासलाई, र काटिदियो उसको उसको कान उसको दाहिने। थियो तर
G0749 G1401 G2532 G0609 G0846 G3588 G5621 G3588 G1188 G1510 G1161

ὄνομα τῷ δούλῳ, Μάλχος.
नाम त्यस दासको, माल्खस।
G3686 G3588 G1401 G3124

> शिमोन पत्रुसकोमा एउटा तरवार थियो। उसले तरवार निकालेर मुख्य पूजाहारीको नोकरलाई प्रहार गर्यो। पत्रुसले त्यसको दाहिने कान काटिदियो। त्यस नोकरको नाउँ माल्ख थियो।

11

εἶπεν	οὖν	ὁ	Ἰησοῦς	τῷ	Πέτρῳ,	Βάλε	τὴν	μάχαιραν	εἰς	τὴν
भन्नुभयो	तब	त्यो	येशूले	त्यो	पत्रसलाई,	हाल्नुहोस्	त्यो	तर्वार	म्यानमा	म्यानमा;
G3004	G3767	G3588	G2424	G3588	G4074	G0906	G3588	G3162	G1519	G3588

θήκην;	τὸ	ποτήριον	ὃ	δέδωκέν	μοι	ὁ	Πατήρ,	οὐ	μὴ	πίω
म्यानमा;	त्यो	खवाँको-प्याला	जो	दिनुभयो	मलाई	ती	पिताले,	पिउने-छैनँ	पिउने-छैनँ	पिउनेछु
G2336	G3588	G4221	G3739	G1325	G1473	G3588	G3962	G3756	G3361	G4095

αὐτό?
त्यो?
G0846

> येशूले पुत्रसलाई भन्नुभयो, “तिम्रो तरवार म्यानमा राख! संकटको कचौरा पिताले मलाई दिनुभएको छ, के मैले त्यो नपिउँनु?”

12

Ἡ	οὖν	σπεῖρα,	καὶ	ὁ	χιλίαρχος,	καὶ	οἱ	ὑπηρέται	τῶν
त्यो	तब	सैनिक-टुकडी,	र	त्यो	सेनापति,	र	ती	सिपाहीहरूले	यहूदीहरूका
G3588	G3767	G4686	G2532	G3588	G5506	G2532	G3588	G5257	G3588

Ἰουδαίων,	συνέλαβον	τὸν	Ἰησοῦν,	καὶ	ἔδησαν	αὐτὸν;
यहूदीहरूका,	समाते	त्यो	येशूलाई,	र	बाँधे	उहाँलाई;
G2453	G4815	G3588	G2424	G2532	G1210	G0846

> त्यसपछि सिपाहीहरू र तिनीहरूका सेनापति अनि यहूदीका हाकिमहरूले येशूलाई पक्रे।

13

καὶ	ἤγαγον	πρὸς	Ἄνναν	πρῶτον;	ἦν	γὰρ	πενθερὸς	τοῦ	Καϊάφα,	ὃς
र	लगे	पहिले	हान्नाकहाँ	पहिले;	थियो	किनभने	ससुरा	उनी	कयाफाका,	जो
G2532	G0071	G4314	G0452	G4412	G1510	G1063	G3995	G3588	G2533	G3739

ἦν	ἀρχιερεὺς	τοῦ	ἐνιαυτοῦ	ἐκείνου.
थिए	प्रधान-पुजारी	त्यस	वर्षको	त्यस।
G1510	G0749	G3588	G1763	G1565

> तिनीहरूले येशूलाई बाँधे अनि पहिले उहाँलाई अन्नासको अगाडि लगे। अन्नास प्रधान पूजाहारी कैयाफाका ससुरा थिए जो यस वर्षको निम्ति प्रधान पूजाहारी थिए।

14

ἦν	δὲ	Καϊάφας	ὁ	συμβουλεύσας	τοῖς	Ἰουδαίοις,	ὅτι	συμφέρει
थियो	तर	कयाफा	जसले	सल्लाह-दिएको-थियो	यहूदीहरूलाई,	यहूदीहरूलाई,	कि	राम्रो-हो
G1510	G1161	G2533	G3588	G4823	G3588	G2453	G3754	G4851

ἕνα	ἄνθρωπον	ἀποθανεῖν	ὑπὲρ	τοῦ	λαοῦ.
एक	मानिस	मर्नु	जनताका-लागि	जनताका-लागि	जनताका।
G1520	G0444	G0599	G5228	G3588	G2992

> कैयाफा तिनी हुन् जसले यहूदीहरूलाई भनेका थिए कि जम्मै मानिसहरूका निम्ति एउटा मान्छे मर्नु उचित छ।

15

Ἠκολούθει	δὲ	τῷ	Ἰησοῦ.	Σίμων	Πέτρος	καὶ	ἄλλος	μαθητής,	ὁ	δὲ
पछ्याउँदै-थिए	तर	त्यो	येशूलाई।	शिमोन	पत्रस	र	अर्को	चेला,	त्यो	तर
G0190	G1161	G3588	G2424	G4613	G4074	G2532	G0243	G3101	G3588	G1161

μαθητὴς	ἐκεῖνος	ἦν	γνωστὸς	τῷ	ἀρχιερεῖ,	καὶ	συνεισῆλθεν	τῷ	Ἰησοῦ
चेला	त्यो	थियो	चिनाजान	त्यो	प्रधान-पुजारीको,	र	भित्र-पस्यो	येशूसँग	येशूसँग
G3101	G1565	G1510	G1110	G3588	G0749	G2532	G4897	G3588	G2424

εἰς	τὴν	αὐλὴν	τοῦ	ἀρχιερέως.
प्रधान-पुजारीको	प्रधान-पुजारीको	आँगनमा	प्रधान-पुजारीको	प्रधान-पुजारीको।
G1519	G3588	G0833	G3588	G0749

> शिमोन पत्रुस र येशूका अर्को चेला उहाँसंगै गए। ती चेलाले प्रधान पूजाहारीलाई चिनेका थिए। यसर्थ उनी येशूसंग प्रधान पूजाहारीको घरको प्रांगणभित्र गए।

16

ὁ	δὲ	Πέτρος	εἱστήκει	πρὸς	τῇ	θύρᾳ	ἔξω.	ἐξῆλθεν	οὖν	ὁ
तर	तर	पत्रस	उभिएको-थियो	ढोकातिर	ढोकातिर	ढोकामा	बाहिर।	निस्कियो	तब	त्यो
G3588	G1161	G4074	G2476	G4314	G3588	G2374	G1854	G1831	G3767	G3588

μαθητὴς	ὁ	ἄλλος,	ὁ	γνωστὸς	τοῦ	ἀρχιερέως,	καὶ	εἶπεν	τῇ
चेला	त्यो	अर्को,	जो	चिनाजान-थियो	प्रधान-पुजारीको	प्रधान-पुजारीको,	र	भन्नुभयो	त्यस
G3101	G3588	G0243	G3588	G1110	G3588	G0749	G2532	G3004	G3588

θυρωρῷ,	καὶ	εἰσήγαγεν	τὸν	Πέτρον.
ढोका-रख्नेलाई,	र	भित्र-ल्यायो	त्यो	पत्रसलाई।
G2377	G2532	G1521	G3588	G4074

> तर पत्रुस बाहिरै ढोका नजिक बस्यो। ती चेला जसले प्रधान पूजाहारीलाई चिन्यो र बाहिर आयो। उनी त्यस केटीसंग बोले जसले मानिसहरूलाई ढोका खोलिदिई। तब उसले पत्रुसलाई भित्र ल्याए।

17

λέγει	οὖν	τῷ	Πέτρῳ	ἡ	παιδίσκη,	ἡ	θυρωρός,	Μὴ	καὶ	σὺ,	ἐκ
भन्नुभयो	तब	त्यो	पत्रसलाई	त्यो	काम्कीले,	त्यो	ढोका-रख्नेले,	के-होइन	पनि	तिमी,	यस
G3004	G3767	G3588	G4074	G3588	G3814	G3588	G2377	G3361	G2532	G4771	G1537

τῶν	μαθητῶν	εἶ	τοῦ	ἀνθρώπου	τούτου?	λέγει	ἐκεῖνος,	Οὐκ	εἰμί.
यस	चेलाहरूको	हौ	यस	मानिसको	यसको?	भन्नुभयो	उसले,	होइनँ	होइन।
G3588	G3101	G1510	G3588	G0444	G3778	G3004	G1565	G3756	G1510

> द्वारपाल केटीले पत्रुसलाई भनी, “तिमी पनि त्यस मानिसको चेलाहरू मध्ये एक हौ?” पत्रुसले जवाफ दियो, “अहँ, म होइन।”

18

εἱστήκεισαν	δὲ	οἱ	δοῦλοι	καὶ	οἱ	ὑπηρέται,	ἀνθρακιὰν	πεποιηκότες --
उभिएका-थिए	तर	ती	दासहरू	र	ती	सिपाहीहरू,	आगोको-आगो	बालेर--
G2476	G1161	G3588	G1401	G2532	G3588	G5257	G0439	G4160

ὅτι	ψῦχος	ἦν --	καὶ	ἐθερμαίνοντο.	ἦν	δὲ	καὶ	ὁ	Πέτρος	μετ’
किनभने	जाडो	थियो--	र	तापिरहेका-थिए।	थियो	तर	पनि	त्यो	पत्रस	तिनीहरूसँग
G3754	G5592	G1510	G2532	G2328	G1510	G1161	G2532	G3588	G4074	G3326

αὐτῶν	ἑστὼς,	καὶ	θερμαινόμενος.
तिनीहरूसँग	उभिएर,	र	तापिरहेको।
G0846	G2476	G2532	G2328

> जाडोको दिन थियो। यसैले नोकहरू र द्वारापालहरूले आगोको भुङ्ग्रो बनाए। तिनीहरू आगोको वरिपरि उभिंदै आफूलाई न्यानो पारिरहेका थिए। पुत्रस पनि तिनीहरूसंगै उभिइरहेका थिए।

19

Ὁ	οὖν	ἀρχιερεὺς	ἠρώτησεν	τὸν	Ἰησοῦν	περὶ	τῶν	μαθητῶν	αὐτοῦ,
त्यो	तब	प्रधान-पुजारीले	सोध्नुभयो	त्यो	येशूलाई	उहाँका	उहाँका	चेलाहरूको-बारेमा	उहाँको,
G3588	G3767	G0749	G2065	G3588	G2424	G4012	G3588	G3101	G0846

καὶ	περὶ	τῆς	διδαχῆς	αὐτοῦ.
र	उहाँको	उहाँको	शिक्षाको-बारेमा	उहाँको।
G2532	G4012	G3588	G1322	G0846

> प्रधान पूजाहारीले येशूलाई उनका चेलाहरू र उनको शिक्षाको विषयमा सोधे।

20

ἀπεκρίθη	αὐτῷ	Ἰησοῦς,	Ἐγὼ	παρρησίᾳ	λελάληκα	τῷ	κόσμῳ;	ἐγὼ	πάντοτε
जवाफ-दिनुभयो	उहाँलाई	येशूले,	मैले	खुलस्त-रूपमा	बोलेको-छु	यो	संसारलाई;	मैले	सधैं
G0611	G0846	G2424	G1473	G3954	G2980	G3588	G2889	G1473	G3842

ἐδίδαξα	ἐν	συναγωγῇ	καὶ	ἐν	τῷ	ἱερῷ,	ὅπου	πάντες	οἱ	Ἰουδαῖοι
सिकाएं	सभाघरमा	सभाघरमा	र	मन्दिरमा	मन्दिरमा	मन्दिरमा,	जहाँ	सबै	ती	यहूदीहरू
G1321	G1722	G4864	G2532	G1722	G3588	G2411	G3699	G3956	G3588	G2453

συνέρχονται,	καὶ	ἐν	κρυπτῷ	ἐλάλησα	οὐδέν.
भेला-हुन्छन्,	र	लुकेर	लुकेर	बोलें	केही-पनि।
G4905	G2532	G1722	G2927	G2980	G3762

> येशूले उत्तर दिनुभयो, “म सधैं सबै मानिसहरूसंग खुल्लम-खुल्ला बोलेको छु। मैले संधैं सभा-घर र मन्दिरको क्षेत्रमा जहाँ सबै यहूदीहरू भेला हुन्छन् खुल्लम-खुल्ला शिक्षा दिएकोछु। मैले कहिले पनि कुनै कुरो गुप्त राखिनँ।

21

τί	με	ἐρωτᾷς?	ἐρώτησον	τοὺς	ἀκηκοότας	τί	ἐλάλησα	αὐτοῖς;	ἴδε,
किन	मलाई	सोध्नुहुन्छ?	सोध्नुहोस्	ती	सुन्नेहरूलाई	के	बोलें	तिनीहरूलाई;	हेर्नुहोस्,
G5101	G1473	G2065	G2065	G3588	G0191	G5101	G2980	G0846	G3708

οὗτοι	οἴδασιν	ἃ	εἶπον	ἐγώ.
यिनीहरूले	जान्छन्	जो	भनें	मैले।
G3778	G1492	G3739	G3004	G1473

> यसर्थ किन प्रश्न गर्नुहुन्छ? जस जसले मेरो शिक्षा सुनेकाछन् ती मानिसहरूलाई सोध्नु होस्। मैले के भने तिनीहरू निश्चय जान्दछन्।”

22

ταῦτα	δὲ	αὐτοῦ	εἰπόντος,	εἷς	παρεστηκὼς	τῶν	ὑπηρετῶν	ἔδωκεν
यी–कुराहरू	तर	उहाँले	भन्नुभएपछि,	एक	नजिकै–उभिएको	सिपाहीहरूको	सिपाहीहरूको	थप्पड–हान्यो
G3778	G1161	G0846	G3004	G1520	G3936	G3588	G5257	G1325

ῥάπισμα	τῷ	Ἰησοῦ,	εἰπών,	Οὕτως	ἀποκρίνῃ	τῷ	ἀρχιερεῖ?
थप्पड	येशूलाई	येशूलाई,	भनेर,	यसरी	जवाफ–दिन्छौ	प्रधान–पुजारीलाई	प्रधान–पुजारीलाई?
G4475	G3588	G2424	G3004	G3779	G0611	G3588	G0749

> जब येशूले त्यसो भन्नुभयो, एकजना द्वारपालले, जो नजिकै उभिइरहेको थियो उहाँलाई हिर्कायो। त्यस द्वारपालले भन्यो, “तैंले प्रधान पुजाहारीसंग त्यसरी बात गर्ने होइन।”

23

ἀπεκρίθη	αὐτῷ	Ἰησοῦς,	Εἰ	κακῶς	ἐλάλησα,	μαρτύρησον	περὶ
जवाफ–दिनुभयो	उहाँलाई	येशूले,	यदि	गलत–रूपमा	बोलें,	प्रमाण–देउ	गलतको–बारेमा
G0611	G0846	G2424	G1487	G2560	G2980	G3140	G4012

τοῦ	κακοῦ;	εἰ	δὲ	καλῶς,	τί	με	δέρεις?
गलतको–बारेमा	गलतको;	यदि	तर	ठिक–रूपमा,	किन	मलाई	हिर्काउनुहुन्छ?
G3588	G2556	G1487	G1161	G2573	G5101	G1473	G1194

> येशूले उत्तरमा भन्नुभयो, “यदि मैले केही गल्ती भनेको भए, यहाँ जो मानिसहरू छन् तिनीहरूको सामुन्ने प्रमाण गर के भूल छ। यदि मैले सही कुराहरू गरे भने, मलाई तिमी किन हिर्काउँछौ?”

24

ἀπέστειλεν	οὖν	αὐτὸν	ὁ	Ἅννας,	δεδεμένον,	πρὸς	Καϊάφαν	τὸν
पठायो	तब	उहाँलाई	त्यो	हान्नाले,	बाँधिएको–अवस्थामा,	कयाफाकहाँ	कयाफाकहाँ	त्यो
G0649	G3767	G0846	G3588	G0452	G1210	G4314	G2533	G3588

ἀρχιερέα.
प्रधान–पुजारी।
G0749

> तब अनासले येशूलाई कैयाफा प्रधान पूजाहारीकहाँ पठाए। त्यसबेला सम्म येशू बाँधिएकै हुनुहुन्थ्यो।

25

Ἦν	δὲ	Σίμων	Πέτρος	ἑστὼς	καὶ	θερμαινόμενος.	εἶπον	οὖν	αὐτῷ,	Μὴ
थियो	तर	शिमोन	पत्रस	उभिएर	र	तापिरहेको।	भने	तब	उहाँलाई,	के–होइन
G1510	G1161	G4613	G4074	G2476	G2532	G2328	G3004	G3767	G0846	G3361

καὶ	σὺ	ἐκ	τῶν	μαθητῶν	αὐτοῦ	εἶ?	ἠρνήσατο	ἐκεῖνος,	καὶ	εἶπεν,	Οὐκ
पनि	तिमी	उहाँका	उहाँका	चेलाहरूको	उहाँका	हौ?	इन्कार–गऱ्यो	उसले,	र	भन्नुभयो,	होइनँ
G2532	G4771	G1537	G3588	G3101	G0846	G1510	G0720	G1565	G2532	G3004	G3756

εἰμί.
होइन।
G1510

> शिमोन पत्रुस आगोको छेउमा आफूलाई न्यानो पार्दै उभिरहेको थियो। केही मानिसहरूले पत्रुसलाई भने, “तिमी त्यस मान्छेको चेलाहरू मध्ये एक हौ?” तर पत्रुसेल अस्वीकार गर्दै भन्यो, “अहँ, म होइन।”

26

λέγει	εἷς	ἐκ	τῶν	δούλων	τοῦ	ἀρχιερέως,	συγγενὴς
भन्नुभयो	एक	प्रधान-पुजारीको	प्रधान-पुजारीको	दासहरूमध्ये	प्रधान-पुजारीको	प्रधान-पुजारीको,	नाता
G3004	G1520	G1537	G3588	G1401	G3588	G0749	G4773

ὢν	οὗ	ἀπέκοψεν	Πέτρος	τὸ	ὠτίον,	Οὐκ	ἐγώ	σε	εἶδον	ἐν
जो-थियो	जसको	काटिदियो	पत्रसले	त्यो	कान,	के-थिएनँ	मैले	तिमीलाई	देखें	बगैंचामा
G1510	G3739	G0609	G4074	G3588	G5621	G3756	G1473	G4771	G3708	G1722

τῷ	κήπῳ	μετ᾽	αὐτοῦ?
बगैंचामा	बगैंचामा	उहाँसँग	उहाँसँग?
G3588	G2779	G3326	G0846

> प्रधान पूजाहारीको एकजना नोकर त्यहाँ थियो। त्यो नोकर त्यस मान्छेको आफन्त थियो जसको कान पत्रुसले काटेको थियो। नोकरले भन्यो, "तिमीलाई उसंग मैले बगैंचामा देखेको होइन?"

27

πάλιν	οὖν	ἠρνήσατο	Πέτρος,	καὶ	εὐθέως	ἀλέκτωρ	ἐφώνησεν.
फेरि	तब	इन्कार-गऱ्यो	पत्रसले,	र	तुरुन्तै	भालेले	बास्यो।
G3825	G3767	G0720	G4074	G2532	G2112	G0220	G5455

> तर फेरि पत्रुसले भन्यो, "अहँ! म उनीसंग थिइनँ।" अनि त्यहीबेला भाले बास्यो।

28

Ἄγουσιν	οὖν	τὸν	Ἰησοῦν	ἀπὸ	τοῦ	Καϊάφα	εἰς	τὸ
लगे	तब	येशूलाई	येशूलाई	कयाफाबाट	कयाफाबाट	कयाफाबाट	रोमी-राज्यपालको	रोमी-राज्यपालको
G0071	G3767	G3588	G2424	G0575	G3588	G2533	G1519	G3588

πραιτώριον.	ἦν	δὲ	πρωΐ.	καὶ	αὐτοὶ	οὐκ	εἰσῆλθον	εἰς
भवनमा।	थियो	तर	बिहान।	र	तिनीहरूचाहिँ	पस्नेनन्	पसेनन्	रोमी-राज्यपालकको
G4232	G1510	G1161	G4404	G2532	G0846	G3756	G1525	G1519

τὸ	πραιτώριον,	ἵνα	μὴ	μιανθῶσιν,	ἀλλὰ	φάγωσιν	τὸ	πάσχα.
रोमी-राज्यपालकको	भवनमा,	ताकि	अशुद्ध-नहोन्	अशुद्ध-नहोन्,	तर	खान-सकून्	त्यो	निस्तार।
G3588	G4232	G2443	G3361	G3392	G0235	G5315	G3588	G3957

> त्यसपछि यहूदीहरूले येशूलाई कैयाफाबाट लिएर रोमी राज्यपालको महलतर्फ गए। यो बिहानी पख थियो। यहूदीहरू महलभित्र पसेनन्। तिनीहरू आफूले आफूलाई अशुद्ध राख्न चाहेनन् किनभने तिनीहरूले निस्तार चाडको भोज खानु थियो।

29

ἐξῆλθεν	οὖν	ὁ	Πιλᾶτος	ἔξω	πρὸς	αὐτοὺς,	καὶ	φησίν,	Τίνα
निस्कियो	तब	त्यो	पिलातस	बाहिर	तिनीहरूकहाँ,	तिनीहरूकहाँ,	र	भन्नुभयो,	कस्तो
G1831	G3767	G3588	G4091	G1854	G4314	G0846	G2532	G5346	G5101

κατηγορίαν	φέρετε	‹κατὰ›	τοῦ	ἀνθρώπου	τούτου?
आरोप	ल्याउनुहुन्छ	यस	यस	मानिसको	यसको-विरुद्धमा?
G2724	G5342	G2596	G3588	G0444	G3778

> यसर्थ पिलातस बाहिर निस्केर यहूदीहरूलाई सोधे, "यस मानिसको विरुद्धमा तिमीहरूले के आरोप लगाएकोछौ?"

30

ἀπεκρίθησαν	καὶ	εἶπαν	αὐτῷ,	Εἰ	μὴ	ἦν	οὗτος	κακὸν,	ποιῶν	οὐκ
जवाफ-दिए	र	भने	उहाँलाई,	यदि	नहोत्यो	हुन्थ्यो	यो	अपराधी,	गर्ने	हामीले-थिएनौं
G0611	G2532	G3004	G0846	G1487	G3361	G1510	G3778	G2556	G4160	G3756

ἄν	σοι	παρεδώκαμεν	αὐτόν.
हामीले-थिएनौं	तपाईंलाई	सुम्पिन्दैनौं	उहाँलाई।
G0302	G4771	G3860	G0846

> यहूदीहरूले भने, "यो अपराधी हो, यसकारण तपाईंको समक्ष ल्याएका छौं।"

31	εἶπεν	οὖν	αὐτοῖς	ὁ	Πιλᾶτος,	Λάβετε	αὐτὸν	ὑμεῖς,	καὶ	κατὰ	τὸν
	भन्नुभयो	तब	तिनीहरूलाई	त्यो	पिलातसले,	लिनुहोस्	उहाँलाई	तिमीहरूले,	र	तिमीहरूको	तिमीहरूको
	G3004	G3767	G0846	G3588	G4091	G2983	G0846	G4771	G2532	G2596	G3588

νόμον	ὑμῶν,	κρίνατε	αὐτόν.	εἶπον	αὐτῷ	οἱ	Ἰουδαῖοι,	Ἡμῖν	οὐκ
नियम-अनुसार	तिमीहरूको,	न्याय-गर्नुहोस्	उहाँलाई।	भने	उहाँलाई	ति	यहूदीहरूले,	हामीलाई	अधिकार-छैन
G3551	G4771	G2919	G0846	G3004	G0846	G3588	G2453	G1473	G3756

ἔξεστιν	ἀποκτεῖναι	οὐδένα;
अधिकार-छैन	मार्न	कसैलाई-पनि।
G1832	G0615	G3762

> पितालसले यहूदीहरूलाई भने, "तिमीहरू यिनलाई आफै लैजाऊ अनि तिमीहरूकै व्यवस्था अनुसार न्याय गर।" यहूदीहरूले भने, "तर तपाईंको कानुनले कुनै मानिसलाई मृत्यु दण्ड दिन हामीलाई अनुमति दिंदैन।"

32	ἵνα	ὁ	λόγος	τοῦ	Ἰησοῦ	πληρωθῇ,	ὃν	εἶπεν,	σημαίνων	ποίῳ	θανάτῳ
	ताकि	त्यो	वचन	येशूको	येशूको	पूरा-होस्,	जो	भन्नुभयो,	संकेत-गरेर	कस्तो	मृत्युद्वारा
	G2443	G3588	G3056	G3588	G2424	G4137	G3739	G3004	G4591	G4169	G2288

ἤμελλεν	ἀποθνήσκειν.
मर्ने-थियो	मर्ने-थियो।
G3195	G0599

> (यस्तो भयो ताकि येशूले कस्तो मृत्युवरण गर्ने उहाँको वचन पुरा हुन सक्थ्यो।)

33	Εἰσῆλθεν	οὖν	πάλιν	εἰς	τὸ	πραιτώριον	ὁ	Πιλᾶτος,	καὶ
	पस्यो	तब	फेरि	रोमी-राज्यपालकको	रोमी-राज्यपालकको	भवनमा	त्यो	पिलातसले,	र
	G1525	G3767	G3825	G1519	G3588	G4232	G3588	G4091	G2532

ἐφώνησεν	τὸν	Ἰησοῦν,	καὶ	εἶπεν	αὐτῷ,	Σὺ	εἶ	ὁ	Βασιλεὺς	τῶν
बोलायो	येशूलाई	येशूलाई,	र	भन्नुभयो	उहाँलाई,	तिमी	हौ	त्यो	राजा	यहूदीहरूको
G5455	G3588	G2424	G2532	G3004	G0846	G4771	G1510	G3588	G0935	G3588

Ἰουδαίων?
यहूदीहरूको?
G2453

> त्यसपछि पिलातस महलभित्र फर्के। पिलातसले येशूलाई बोलाएर सोध, "तिमी यहूदीहरूका राजा हौ?"

34	ἀπεκρίθη	Ἰησοῦς,	Ἀπὸ	σεαυτοῦ	σὺ	τοῦτο	λέγεις,	ἢ	ἄλλοι	εἶπόν
	जवाफ-दिनुभयो	येशूले,	आफैंबाट	आफैंबाट	तिमीले	यो	भन्नुहुन्छ,	कि	अरूहरूले	भने
	G0611	G2424	G0575	G4572	G4771	G3778	G3004	G2228	G0243	G3004

σοι	περὶ	ἐμοῦ?
तिमीलाई	मेरो-बारेमा	मेरो?
G4771	G4012	G1473

> येशूले भन्नुभयो, "यो तपाईंको आफ्नै प्रश्न हो कि अरूले तपाईंलाई मेरो विषयमा सोध्नु लगाएको हो?"

35	ἀπεκρίθη	ὁ	Πιλᾶτος,	Μήτι	ἐγὼ	Ἰουδαῖός	εἰμι?	τὸ	ἔθνος	τὸ	σὸν,
	जवाफ-दिनुभयो	त्यो	पिलातसले,	के-होइन	म	यहूदी	हुँ?	तिम्रो	जाति	तिम्रो	तिम्रो,
	G0611	G3588	G4091	G3385	G1473	G2453	G1510	G3588	G1484	G3588	G4674

καὶ	οἱ	ἀρχιερεῖς,	παρέδωκάν	σε	ἐμοί.	τί	ἐποίησας?
र	ति	प्रधान-पुजारीहरूले,	सुम्पिए	तिमीलाई	मलाई।	के	गऱ्यौ?
G2532	G3588	G0749	G3860	G4771	G1473	G5101	G4160

> पिलातसले भने, "म यहूदी होइन! तिम्रै मानिस र तिनीहरूका मुख्य पूजाहारीहरूले तिमीलाई मलाई सुम्पिए। तिमीले के भूल गरेका छौ?"

36 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ, οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ κόσμου
जवाफ-दिनुभयो येशूले, मेरो राज्य मेरो मेरो, होइन होइन यसबाट यसबाट संसारको
G0611 G2424 G3588 G0932 G3588 G1699 G3756 G1510 G1537 G3588 G2889

τούτου; εἰ ἐκ τοῦ κόσμου τούτου, ἦν ἡ βασιλεία ἡ ἐμή, οἱ
यसको; यदि यसबाट यसबाट संसारको यसको, थियो मेरो राज्य मेरो मेरो, मेरा
G3778 G1487 G1537 G3588 G2889 G3778 G1510 G3588 G0932 G3588 G1699 G3588

ὑπηρέται ἄν▯ «οἱ ἐμοὶ ἠγωνίζοντο» ἵνα μὴ παραδοθῶ τοῖς
सिपाहीहरूले लड्ने-थिए मेरा मेरा लड्ने-थिए ताकि सुम्पिन्दिने-नहोस् सुम्पिन्दिने-नहोस् यहूदीहरूलाई
G5257 G0302 G3588 G1699 G0075 G2443 G3361 G3860 G3588

Ἰουδαίοις. νῦν δὲ ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ οὐκ ἔστιν ἐντεῦθεν.
यहूदीहरूलाई। अब तर मेरो राज्य मेरो मेरो होइन होइन यहाँबाट।
G2453 G3568 G1161 G3588 G0932 G3588 G1699 G3756 G1510 G1782

> येशूले भन्नुभयो, “मेरो राज्य यस संसारको होइन। यदि म यस संसारको हुँदो हुँ तब मेरा सेवकहरूले मलाई यहूदीहरूको हातमा पर्नुबाट बचाउनुका निम्ति लडाइँ गर्ने थिए। तर मेरो राज्य भिन्दै जग्गाको हो।”

37 εἶπεν οὖν αὐτῷ ὁ Πιλᾶτος, Οὐκοῦν βασιλεὺς εἶ σύ? ἀπεκρίθη ὁ
भन्नुभयो तब उहाँलाई त्यो पिलातसले, तब-त राजा हौ तिमी? जवाफ-दिनुभयो येशूले
G3004 G3767 G0846 G3588 G4091 G3766 G0935 G1510 G4771 G0611 G3588

Ἰησοῦς, Σὺ λέγεις ὅτι βασιλεύς εἰμι ἐγώ. εἰς τοῦτο γεγέννημαι,
येशूले, तिमीले भन्नुहुन्छ कि राजा हुँ म। यसका-लागि यसका-लागि जन्मिएको-छु,
G2424 G4771 G3004 G3754 G0935 G1510 G1473 G1519 G3778 G1080

καὶ εἰς τοῦτο ἐλήλυθα εἰς τὸν κόσμον, ἵνα μαρτυρήσω τῇ
र यसका-लागि यसका-लागि आएको-छु यस यस संसारमा, ताकि साक्षी-दिउँ सत्यको
G2532 G1519 G3778 G2064 G1519 G3588 G2889 G2443 G3140 G3588

ἀληθείᾳ. πᾶς ὁ ὢν ἐκ τῆς ἀληθείας, ἀκούει μου τῆς φωνῆς.
सत्यको। हरेक जो हो सत्यबाट सत्यबाट सत्यबाट, सुन्छ मेरो मेरो आवाज।
G0225 G3956 G3588 G1510 G1537 G3588 G0225 G0191 G1473 G3588 G5456

> पिलातसले भने, “यसर्थ तिमी एक राजा हौ?” येशूले उत्तर दिनुभयो, “तिमीले भन्यौ म राजा हुँ। त्यो सत्य हो। सत्यको साक्षीको लागि म जन्मेको थिए। त्यसैकारणले गर्दा म संसारमा आएको हुँ। अनि प्रत्येक मानिस जो सत्यको पक्षमा छ, मेरो कुरा सुन्दछ।”

38 λέγει αὐτῷ ὁ Πιλᾶτος, Τί ἐστιν ἀλήθεια? Καὶ τοῦτο εἰπών, πάλιν
भन्नुभयो उहाँलाई त्यो पिलातसले, के हो सत्य? र यो भनेर, फेरि
G3004 G0846 G3588 G4091 G5101 G1510 G0225 G2532 G3778 G3004 G3825

ἐξῆλθεν πρὸς τοὺς Ἰουδαίους, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἐγὼ οὐδεμίαν
निस्कियो यहूदीहरूकहाँ यहूदीहरूकहाँ यहूदीहरूकहाँ, र भन्नुभयो तिनीहरूलाई, मले कुनै-पनि
G1831 G4314 G3588 G2453 G2532 G3004 G0846 G1473 G3762

εὑρίσκω ἐν αὐτῷ αἰτίαν.
पाउँदिनँ उहाँमा उहाँमा दोष।
G2147 G1722 G0846 G0156

> पिलातसले भने, “सत्य के हो?” पिलातसले त्यसो भने पछि तिनी फेरि बाहिर यहूदीहरूकहाँ गए अनि भने, “मैले यस मानिसमाथि आरोप लगाउन केही दोष पाइन ।

39	ἔστιν	δὲ	συνήθεια	ὑμῖν,	ἵνα	ἕνα	ἀπολύσω	ὑμῖν,	ἐν
	छ	तर	चलन	तिमीहरूको,	कि	एक–जनालाई	छोडिदिउँ	तिमीहरूलाई,	निस्तारको–समयमा
	G1510	G1161	G4914	G4771	G2443	G1520	G0630	G4771	G1722

τῷ	πάσχα;	βούλεσθε	οὖν	ἀπολύσω	ὑμῖν	τὸν	Βασιλέα	τῶν
निस्तारको–समयमा	निस्तारमा;	चाहनुहुन्छ	तब	छोडिदिउँ	तिमीहरूलाई	त्यो	राजा	यहूदीहरूको
G3588	G3957	G1014	G3767	G0630	G4771	G3588	G0935	G3588

Ἰουδαίων?
यहूदीहरूको?
G2453

> तिमीहरूको एक रीति अनुसार मैले तिमीहरूको निस्तार चाडको समयमा एक जना कैदीलाई मुक्ति दिनुपर्छ। तिमीहरू यस ‘यहूदीहरूको राजालाई’ मुक्ति दिइयोस् भन्ने चाहन्छौ?”

40	ἐκραύγασαν	οὖν	πάλιν	λέγοντες,	Μὴ	τοῦτον,	ἀλλὰ	τὸν	Βαραββᾶν!	ἦν
	चिच्याए	तब	फेरि	भनेर,	यो–होइन	यसलाई,	तर	त्यो	बाराब्बालाई!	थियो
	G2905	G3767	G3825	G3004	G3361	G3778	G0235	G3588	G0912	G1510

δὲ	ὁ	Βαραββᾶς	λῃστής.
तर	त्यो	बाराब्बा	डाकू।
G1161	G3588	G0912	G3027

> यहूदीहरूले फेरि चिच्याउँदै भने, “अहँ, यसलाई होइन! बारब्बालाई मुक्त गरियोस्।” (बारब्बा एक डाकू थिए।)